

SPFED-POST/BY E-MAIL

संदर्भ:एआई/सीसीयू/वाणिज्य/ 223

दिनांक: 23/12/2022

सेवा मे, मेसर्स बालाजी कैटरर्स, 201 डी दूसरी मंजिल अशोक नगर, मिलिट्री रोड, मरोल अंधेरी ईस्ट, मुंबई - 400099	To, M/s Balaji Caterers, 201 D 2 nd Floor Ashok Nagar, Military Road, Marol Andheri East, Mumbai-400099
---	--

विषय/Subject: पुराना डोमेस्टिक टर्मिनल, एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट, कोलकाता के सामने कैटीन सुविधा संचालन हेतु लाइसेंस / License for Operating Canteen Facility in front of Old Domestic Terminal, NSCBI Airport, Kolkata

महोदय/Sir,

उपयुक्त विषय पर ई-बोली सं. 2022_AAI_122120, जो कि दिनांक 13/07/2022 को प्रस्तुत किया गया है एवं दिनांक 08/09/2022 को खोली गई ई-वित्तीय बोली का संदर्भ ग्रहण करें। सक्षम प्राधिकारी ने आपके प्रस्ताव को स्वीकार किया है एवं निम्नलिखित नियमों और शर्तों के तहत लाइसेंस प्रदान करने हेतु निर्णय गया है :-

On the above cited subject reference is made to E-bid No: 2022_AAI_122120 submitted on 13/07/2022 and E-Financial Bid opened on 08/09/2022. The Competent Authority has accepted your offer and decided to award the subject License as under the following Terms & Conditions:-

1	लाइसेंस License	एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट, कोलकाता के पुराना डोमेस्टिक टर्मिनल के सामने कैटीन सुविधा संचालन हेतु लाइसेंस / License for Operating Canteen Facility in front of Old Domestic Terminal, NSCBI Airport, Kolkata.
2	लाइसेंस की अवधि License period	सात (07) वर्ष, व्यवसाय संचालन शुरू करने की तिथि या परिचालन पूर्व अवधि पूरी होने से, जो भी पहले हो / Seven (07) years, from the date of commencement of business operations OR completion of gestation period, whichever is earlier
3	बिजनेस इनक्यूबेशन अवधि/ Business Incubation Period	अवार्ड पत्र जारी करने की तारीख से 30 दिन 30 days from the date of issuance of Award Letter.
4	परिचालन पूर्व अवधि / Gestation Period	अवार्ड पत्र जारी करने के 31 वें दिन से, 90 दिनों का परिचालन पूर्व अवधि। Gestation period of 90 Days, from 31 st day of issuance of Award Letter.
5	लाइसेंस शुल्क License fee	रु. 6,69,636/- (रुपए छह लाख उनहत्तर हजार छह सौ छत्तीस मात्र) प्रति माह और अन्य लागू कर। Rs. 6,69,636/- (Rupees Six Lakh Sixty Nine Thousand Six Hundred Thirty Six only) per Month plus other applicable taxes
6	उपयोगिता सुविधा शुल्क Utility Charges	लाइसेंस शुल्क के अलावा, उपयोगिता/सरलीकरण शुल्क के रूप में शॉप द्वारा धारित क्षेत्र के लिए स्थान का किराया का 10% की दर लागू होगा और सफल निविदाकर्ता /बोलीदाता द्वारा देय होगा। कोलकाता एयरपोर्ट पर

महोदय

		दिनांक 01/04/2022 से एसी स्थान का किराया रु 3230/- प्रति वर्ग मीटर प्रति माह एवं नॉन-एसी स्थान का किराया की रु 2150/- प्रति वर्ग मीटर प्रति माह दर लागू है, जिसे चक्रवर्ती वार्षिक वृद्धि के अधीन हर वित्तीय वर्ष अर्थात प्रत्येक वर्ष 1 अप्रैल से 7.5 प्रतिशत की दर से बढ़ाया जाएगा। वार्षिक वृद्धि के बाद प्राप्त दरों को 10 रुपये के निकटतम गुणक में पूर्णांकित किया जाएगा। The Licensee shall pay the Utility/ facilitation charges @ 10 % of space rentals. The space rent applicable at Kolkata Airport w.e.f. 01/04/2022 is Rs 3230/- PSPM for A.C. area and Rs 2150/- PSPM for Non-AC area and annual rate of escalation shall be @7.5% per annum compounding every financial year i.e. w.e.f. 1st April. The rates derived after annual escalation shall be rounded off to the nearest multiple of Rs.10.
7	जगह एवं एरिया Location & Area	214.5 वर्गमीटर, एन.एस.सी.बी.आई एयरपोर्ट के पुराना डोमेस्टिक टर्मिनल, के सामने। / 214.5 Sqm. in front of Old Domestic Terminal of NSCBI Airport.
8	जी.एस.टी./अन्य कर GST/Other taxes	शुल्क पर 18% या समय-समय पर जो लागू है @ 18% or as applicable from time to time.
9	अग्रिम लाइसेंस शुल्क Advance license Fee	आपको एक महीने की अग्रिम लाइसेंस शुल्क रु. 8,44,590/- (रुपये आठ लाख चौवालीस हजार पांच सौ नब्बे केवल) का भुगतान करना होगा [उपयोगिता एवं जी एस टी के साथ] You shall pay one month advance license fee of Rs. 8,44,590/- (Rupees Eight Lakh Forty Four thousand five hundred ninety Only) [Including GST and utility charges].
10	सुरक्षा जमा राशि Security Deposit	(a) आपको पहले वर्ष के आठ महीने के सकल बिलिंग के बराबर, रु 67,56,720/- (रुपये सड़सठ लाख छप्पन हजार सात सौ बीस केवल) का सुरक्षा जमा राशि बैंक गारंटी के रूप में भुगतान करना होगा। बैंक गारंटी राष्ट्रीयकृत बैंक से होगी एवं बैंक गारंटी की वैधता संपूर्ण लाइसेंस अवधि तक होगी और अनुबंध की अवधि समाप्त होने की तारीख से 06 महीने की अतिरिक्त अवधि दावा करने हेतु होगी, जो की भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, कोलकाता के पक्ष में देय है। (सहकारी बैंकों से बैंक गारंटी स्वीकार नहीं की जाएगी) You shall pay Security Deposit of Rs 67,56,720/- (Rupees Sixty Seven Lakh Fifty Six Thousand Seven Hundred Twenty only) equivalent to 08 months gross billing of the first year in the form of Bank Guarantee from an Indian Scheduled Bank with validity up to entire license period and additional claim period of 06 months from the date of expiry of the contract period favouring Airports Authority of India, Kolkata Airport. (Bank Guarantee from Co-operative banks will not be accepted) (b) आपको बिजली/पानी शुल्क आदि के लिए रु. 8,90,290/- (रुपये आठ लाख नब्बे हजार दो सौ नब्बे मात्र) की सुरक्षा जमा राशि का भुगतान भी करना होगा। सुरक्षा जमा भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में जमा किया जाएगा

2/5

		You shall also pay Security Deposit of Rs 8,90,290/- (Rupees Eight Lakh Ninety Thousand Two Hundred Ninety Only) towards Electricity/ Water Charges etc. Security deposit shall be submitted in the form of Demand Draft favouring Airports Authority of India						
11	सफल बोलीदाता द्वारा निम्नलिखित शर्तों को पूरा न होने के कारण, बयाना जमा धन जब्त किया जा सकता है एवं बोलीदाता को एक वर्ष की अवधि के लिए AAI की टेंडर में आगे की भागीदारी के लिए डिबार किया जा सकता है:- It may be noted that the Earnest Money Deposit of the successful bidder may be forfeited and the bidder may be debarred for further participation in AAI's tender (s) for a period of one year, on account of non-completion of the following: (a) अवार्ड पत्र की तारीख से 07 दिनों के भीतर प्रस्ताव का स्वीकृति; तथा Acceptance of the offer within 07 days from the date of the award letter; and (b) लाइसेंस हेतु अवार्ड पत्र जारी करने के दिनांक से 15 दिनों के भीतर एक महीने के अग्रिम लाइसेंस शुल्क रु. 8,44,590/- (रुपये आठ लाख चौवालीस हजार पांच सौ नब्बे केवल) का भुगतान; तथा / Payment of one-month advance license fee of Rs. 8,44,590/- (Rupees Eight Lakh Forty Four thousand five hundred ninety Only) [Including GST and utility charges] within 15 days from the date of the award letter for the license; and (c) (i) 08 महीने के सकल बिलिंग के बराबर, रु 67,56,720/- (रुपये सड़सठ लाख छप्पन हजार सात सौ बीस केवल) की सुरक्षा जमा राशि बैंक गारंटी के रूप भुगतान करना होगा। बैंक गारंटी अनुसूचित वाणिज्यिक बैंक (RBI के दिशानिर्देशों के अनुसार) अनुबंध की समाप्ति की तारीख से 180 (एक सौ अस्सी) दिनों की वैधता अवधि वाले Annexure-J के अनुसार प्रारूप में (सहकारी बैंकों से बैंक गारंटी स्वीकार नहीं की जाएगी); तथा / Payment of Security Deposit of Rs 67,56,720/- (Rupees Sixty Seven Lakh Fifty Six Thousand Seven Hundred Twenty only) equivalent to 08 months gross billing in the form of Bank Guarantee from Scheduled Scheduled Commercial Bank(as per RBI guidelines) in the format as per Annexure-J having validity period of 180 (one hundred eighty) days from the date of expiry of the contract, within 15 days from the date of award letter for the license; and • बैंक गारंटी के साथ Annexure-K के प्रारूप में एक समझौता पत्र भी प्रस्तुत किया जाना है; / A letter of understanding in the format as per Annexure-K also to be submitted along with the Bank guarantee. • बैंक शुल्क सफल बोलीदाता द्वारा वहन किया जाएगा; Bank Charges shall be borne by the successful bidder. • सहकारी बैंक (यहां तक कि अनुसूचित)/सोसाइटियों/भुगतान बैंकों से या एफडीआर के रूप में बैंक गारंटी (बीजी) स्वीकार्य नहीं होगी; / The Bank Guarantee (BG) from Co-operative Bank (even scheduled) / Societies / Payment Banks or in the form of FDR shall not be acceptable. • एएआई ने आईसीआईआई बैंक के स्ट्रक्चरल फाइनेंशियल मैसेजिंग सिस्टम (एसएफएमएस) के माध्यम से सफल बोलीदाता से एएआई द्वारा प्राप्त बैंक गारंटी के सत्यापन की व्यवस्था की है जिसका विवरण निम्नानुसार है; AAI has made arrangements for verifications of Bank Guarantee received by AAI from Successful bidder through Structural Financial Messaging System (SFMS) of ICICI Bank whose detail is as under: -							
	<table><tr><td>Corporate Name</td><td>AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA</td></tr><tr><td>Bank Name</td><td>ICICI Bank</td></tr><tr><td>IFSC Code</td><td>ICIC0000007</td></tr></table>	Corporate Name	AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA	Bank Name	ICICI Bank	IFSC Code	ICIC0000007	
Corporate Name	AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA							
Bank Name	ICICI Bank							
IFSC Code	ICIC0000007							

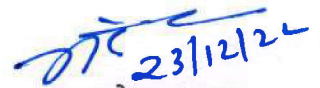
	BG Advising message	IFN 760COV (BG ISSUE)
		IFN 767COV (BG AMENDMENT)
	*Unique Identifier Code	AAI KOLKATA (to be mentioned in field 7037 of the BG advising message code)
	- बीजी जारीकर्ता बैंक को दस्तावेज जमा करते समय, सफल बोलीदाता, एनआईटी के अनुसार Annexure-K में उल्लिखित प्रारूप के अनुसार जारीकर्ता बैंक को पत्र भी प्रस्तुत करना है; While submitting the documents to BG issuing Bank, the successful bidder will also submit letter to the issuing bank as per the format mentioned in the Annexure-K as per NIT. - मूल बीजी दस्तावेज जमा करते समय, सफल बोलीदाता बीजी जारीकर्ता बैंक द्वारा आईसीआईसीआई बैंक को भेजे गए एसएफएमएस बीजी पुष्टिकरण संदेश की प्रति भी प्रस्तुत करना है; / While submitting the Original BG document, the successful bidder shall also submit the copy of the SFMS BG confirmation message sent by the BG issuing Bank to ICICI Bank. (ii) आपको बिजली/पानी शुल्क आदि के लिए रु. 8,90,290/- (रुपये आठ लाख नब्बे हजार दो सौ नब्बे मात्र) की सुरक्षा जमा राशि का भुगतान भी करना होगा। सुरक्षा जमा भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट के रूप में जमा किया जाएगा, जो अवार्ड पत्र की तिथि से 15 दिनों के भीतर में देय होगा। / You shall also pay Security Deposit of Rs 8,90,290/- (Rupees Eight Lakh Ninety Thousand Two Hundred Ninety Only) towards Electricity/ Water Charges etc. Security deposit shall be submitted in the form of Demand Draft favouring Airports Authority of India, payable at Kolkata within 15 days from the date of award letter for the license (d) करारनामा का क्रियान्वयन Execution of the Agreement - अवार्ड पत्र जारी करने की तारीख से 15 दिनों के अंदर Within 15 days from the date of issuance of Award letter. - प्राधिकृत पत्र/ बोर्ड संकल्प की प्रति के साथ, विमानपत्तन निदेशक, कोलकाता के कार्यालय में अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा हस्ताक्षरित होना है / To be signed by Authorised Signatory in the office of Airport Director, Kolkata along with copy of Authorisation/ Board Resolution. - अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का एक पासपोर्ट आकार का फोटो। One passport size photo of Authorised Signatory.	
12	एआई द्वारा समय-समय पर निर्धारित दरों पर वास्तविक खपत के अनुसार बिजली / पानी का शुल्क देय होगा। / Electricity / Water charges shall be payable as per actual consumption at the rates fixed by AAI from time to time.	
13	करारनामा :- आरएफपी/एनआईटी के निर्धारित प्रारूप के अनुसार करारनामा को पश्चिम बंगाल राज्य के गैर-न्यायिक स्टॉप पेपर पर अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के एक पासपोर्ट आकार के फोटो के साथ निष्पादित किया जाना है। / Agreement: An agreement in the prescribed format as per the RFP/NIT is to be executed on a non-judicial stamp paper of WB State along with one passport size photograph of the Authorized Signatory.	
14	एआई हर महीने की 10 तारीख को या उससे पहले बिल जारी करेगा। लाइसेंसधारी को लाइसेंस शुल्क आदि का भुगतान उसी महीने 25 तारीख तक करना होगा, जिसमें विफल रहने पर 9% प्रति वर्ष की दर से विलंबित भुगतान पर ब्याज 30 दिनों की देरी अवधि के लिए नियत तारीख से लिया जाएगा और यदि देरी 30 दिनों से अधिक हो तो, पूरे विलंब की अवधि के लिए, फिर प्रति वर्ष 18%	

	का ब्याज देय तिथि से लिया जाएगा। AAI shall raise bill on or before 10th of every month. The licensee has to make the payment of License Fees etc. by 25th of the same month, failing which interest on delayed payment at the rate of 9% per annum shall be charged from due date for delay period of upto 30 days and if delay is for more than 30 days, then interest @ of 18% per annum shall be charged from the due date, for entire delay period.
15	The successful tender shall be required to submit Security Programme (as per Format A& A1 available on BCAS website www.bcasindia.nic.in and/or www.bcasindia.gov.in) to the RDCOS office through AAI Pune for issuance of Security Clearance / approval, for operating the facility in Security Hold Area, within 7 days from receipt of the award letter. The successful bidder also has to submit Security Programme online through e-sahaj portal (https://esahaj.gov.in) and a copy of the online receipt of the application has to be forwarded to office of RDCOS through AAI along with the aforesaid documents in hardcopy.
16	The licensee shall submit the layout plan for the outlet within 07 days from the date of award letter.
17	यह अवार्ड पत्र करारनामा का अहम हिस्सा बनेगा। This award letter shall form the part and parcel of the License agreement.
18	हिंदी और अंग्रेजी संस्करण के बीच किसी भी विसंगति की स्थिति में, अंग्रेजी संस्करण पार्टियों पर लागू होगा और बाध्यकारी होगा। सभी कानूनी प्रयोजनों के लिए, संदर्भ केवल अंग्रेजी संस्करण में ही बनाया जाना चाहिए। In the event of any discrepancy between the Hindi and the English version, the English version shall apply and be binding upon the parties. For all Legal purposes, reference should be made to the English version only.

कृपया इस पत्र की प्राप्ति को स्वीकार करें।
Kindly acknowledge the receipt of this letter.

धन्यवाद,

भवदीय



(महेश कुमार)

संयुक्त महाप्रबंधक (वाणिज्य)
कृते विमानपत्तन निदेशक